

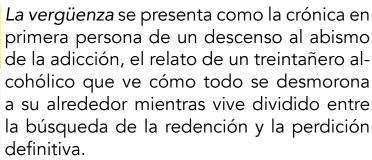
CRISTIAN FULAȘ LA VERGÜENZA

«De la tristeza a la desesperación, de la soledad a la vergüenza, nadie sale indemne de esta intensa novela de descomposición y recomposición moral y vital». **Carmen Muşat**

«Más allá de las tribulaciones etílicas y desvaríos existenciales, *La vergüenza* es esencialmente un libro sobre literatura. Una literatura que puede o no salvarnos, pero que conduce, si se asume místicamente, a un conocimiento profundo de uno mismo». **Bogdan Creţu, Ziarul de lasi**

Un relato profundo y sin contemplaciones sobre el alcoholismo por uno de los autores rumanos más prometedores de la actualidad Una obra inspirada en su propia experiencia personal, que relata un peregrinaje a los infiernos.





Un peculiar viaje existencial por una Bucarest oscura y fantasmal a través del dolor, la toma de conciencia del fracaso vital, la profunda soledad de una vida sin proyecto, los rigores de la desintoxicación y la dificultad de volver a encontrar un nuevo rumbo tras tocar fondo.

Esta novela fue el premiado debut de Cristian Fulaș, una obra inspirada en su propia experiencia personal que relata un peregrinaje a los infiernos. Un texto crudo y sin adornos que alterna diferentes ritmos y registros estilísticos para acompañar el estado de ánimo del protagonista.





CRISTIAN FULAŞ LA VERGÜENZA

SOBRE LA NOVELA

La vergüenza es una novela que cuenta la historia de un adicto, un hombre de treinta años que no tiene ninguna motivación en la vida más allá del alcohol. Este relato, **inspirado en las propias vivencias del autor**, que, hace ya unos años, pasó por el infierno del alcoholismo, nos sumerge en el gran vacío de los procesos de desintoxicación, de las recaídas y de los múltiples intentos de recuperación. ¿Cómo se ve el mundo desde la perspectiva de un consumidor crónico y prolongado de alcohol? ¿Cómo se ve el abismo de la adicción, cuando la realidad solo es un espejismo, una ventana a la que asomarse temporalmente antes de volver a rendirse a los vapores etílicos? ¿Cómo puede uno salvarse ante la sensación abrumadora de la ausencia de una vida?

Cristian Fulas ha escrito una novela que intenta dar respuesta a estas preguntas. El lector emprende de la mano del protagonista un viaje sin destino claro a través de una historia cargada de valor humano y momentos de gran vacío existencial, acompañándolo en sus intentos de abandonar el alcohol, las sucesivas estancias en los centros de desintoxicación y la terapia conjunta en centros de apoyo. El contundente estilo coloquial se va alternando con distintos registros estilísticos y ritmos de narración según el estado de ebriedad, delirio o lucidez del protagonista.

«Lo entiendo todo, toda la teoría que ha llevado a crear este tipo de centros. Pero no me sale a mí jugar con las cartas de su baraja. En mi corazón no hay lugar para ello. En mi corazón caben muchas cosas, pero no los sentimientos de esta gente. Me habrá hecho así la calle. O la vida. La soledad tal vez. Pero el caso es que así soy y así seré. Un hombre desgarrado, pero básicamente íntegro». **La vergüenza**, Automática, 2023.

Cristian Fulas ofrece una novela imprescindible para acercarse y comprender un fenómeno que ha causado estragos en Rumanía, un país que se encuentra entre los primeros países de Europa en consumo excesivo de alcohol. Según el presidente de la Alianza para la Lucha contra el Alcoholismo y la Toxicomanía, ALIAT: «Este es un problema que afecta a todos los países. En Rumanía es todavía más grave. El alcohol es una droga legal y ofrece excelentes oportunidades de negocios muy provechosos. Esta es la cultura en que vivimos».

«... la chica del mostrador se estira sobre las puntas de sus pies extrae del estante el recipiente transparente con su líquido marrón y me lo tiende ya rozo la salvación la salida de esta pesadilla me tiemblan las manos igual que la primera noche de amor el primer y el más grande de los fracasos como bien sabemos todos pago con manos temblorosas y salgo en dirección hacia el escalón en el que se desarrolla mi fantasía de cada mañana con ojos vacíos observo a la gente a mi alrededor que ahora es de nuevo mi gente he vuelto a convertirme en ciudadano del mundo normal mira que es difícil abrir este tapón giro giro giro ya está el olor asciende hacia mí a través del frescor matutino la mejor mañana de mi vida y yo formo parte de ella yo y los hijos de mis hijos saborearemos todos me acerco la botella a la boca y suspiro como aquel que acaba de salvarse de un desastre...». La vergüenza, Automática, 2023.

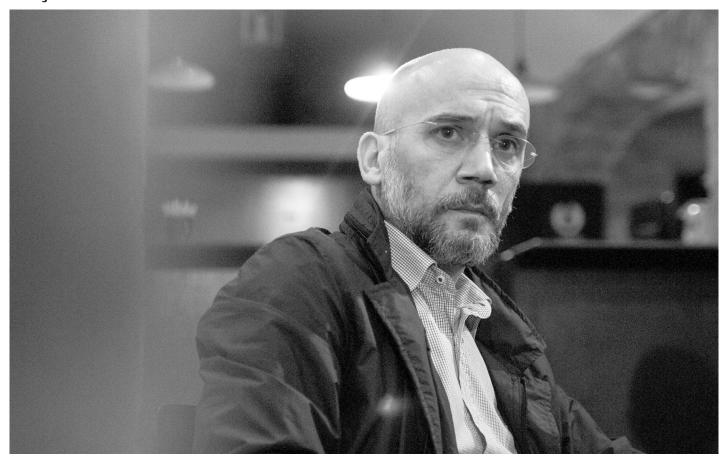




CRISTIAN FULAȘ LA VERGÜENZA

SOBRE EL AUTOR

Cristian Fulaş (Caracal, Rumanía, 1978) se licenció en Letras en Baia Mare y realizó estudios avanzados de Teoría de la Literatura en la Universidad de Bucarest. Debutó en 2015 con La vergüenza (Premio Observator Cultural al mejor debut, Premio Liviu Rebreanu, Premio de la revista Accente), que publicó en paralelo a su propio diario personal desde el que se construye la obra (Diario de debutante). A su exitosa ópera prima le siguieron el libro de relatos Bellos y buenos (2017) y las novelas Tras el llanto (2016), loşca (2022), que obtuvo el Premio de Narrativa de la revista Ateneu y fue finalista de los premios Ziarul de laşi y Observator Cultural, y Especies (2023). Como traductor, ha vertido al rumano medio centenar de obras de autores de la talla de Stéphane Mallarmé, Mathias Énard, Christophe Bataille, Nicolas Mathieu, Jenny March o Mark Forsyth, y desde hace varios años trabaja en una nueva traducción de En busca del tiempo perdido, labor que ha sido recompensada recientemente con el Prix du Rayonnement de la langue et littérature françaises de la Academia Francesa.



«Gracias a la escritura tengo la posibilidad de decir algo con sentido, la posibilidad de hablar con coherencia en un mundo en el que nos escuchamos cada vez menos. Estamos enloqueciendo, estamos tristes y nos sentimos solos porque sabemos que nadie escucha». **Cristian Fulaş**





CRISTIAN FULAȘ LA VERGÜENZA

FICHA DEL LIBRO

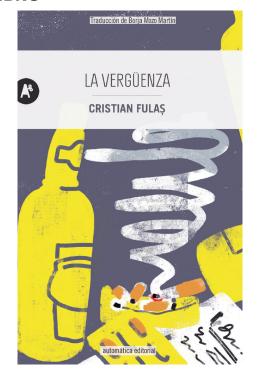
Título: **La vergüenza** Autor: **Cristian Fulaș** Traducción: **Borja Mozo**

Páginas: **256** PVP: **20,00 Eur**

Ilustración de cubierta:

Clara Cerviño

ISBN: 978-84-15509-91-2



EN LIBRERÍAS A PARTIR DEL 2 DE NOVIEMBRE

Para solicitar un ejemplar de prensa, entrevistar a la autor o ampliar información, puede ponerse en contacto con nosotros:

prensa@emilioruizmateo.com / prensa@automaticaeditorial.com



